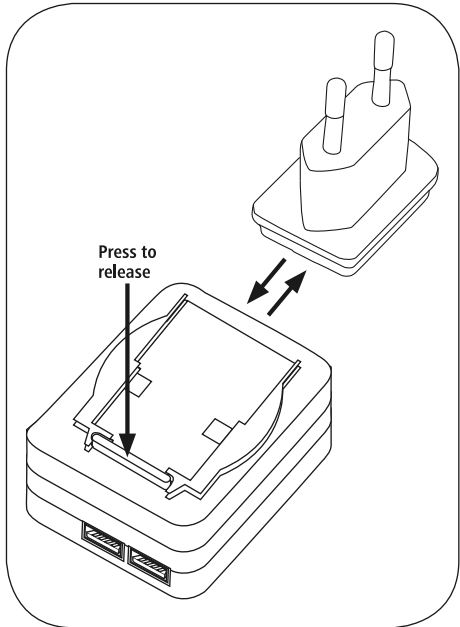
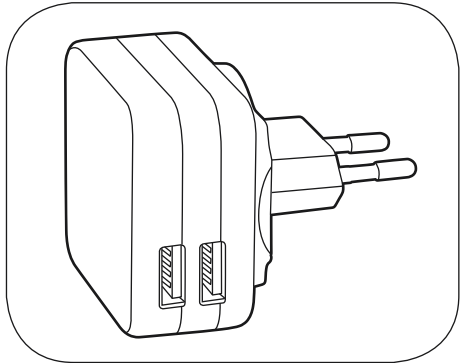


USB Charger "Dual"
USB-Ladegerät



GB Operating Instructions

D Bedienungsanleitung

F Mode d'emploi

E Instrucciones de uso

RUS Руководство по эксплуатации

I Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

GR Οδηγίες χρήσης

PL Instrukcja obsługi

GB Operating instruction

- 1. Package contents**
- 230 V USB Charger
 - These operating instructions

2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

Warning

- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Do not continue to operate the device if it becomes visibly damaged.

3. Getting started

Notes for connecting the power supply unit to suitable terminal devices

Before connecting a terminal device, check whether the power output of the mains supply can supply sufficient power for the device.

Note

- Disconnect the product from the power supply after use.
- The charger is suitable for a mains voltage of 100-240 V and can be used around the world. Please note that a country-specific adapter may be necessary.
- You can find an appropriate selection of Hama products at www.hama.com.
- Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.
- Check the mechanical compatibility between the charger, connection cable and terminal device before plugging it in.
- Connect the terminal device to be charged to the charger. The device should be switched off.
- Plug the charger into a power outlet.
- The terminal device will charge when switched off.

3.1 Charging with a mains connection

- Plug the charger's power supply unit into an approved and easily accessible electrical socket.
- When the power supply is active, the status LED lights up in green.
- Disconnect all cable and mains connections after use.

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

6. Technical Data

Input voltage/frequency	100–240 V ~ / 50–60 Hz
Input current	max. 300 mA
Output voltages	5 V
Output current	USB 1: 2100 mA USB 2: 2100 mA

7. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

- 1. Packungsinhalt**
- 230 V USB-Ladegerät.
 - diese Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehene Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.

3. Inbetriebnahme

Hinweis zum Anschluss an mögliche Endgeräte

Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Netzgerätes ausreichend versorgt werden kann.

Hinweis

- Trennen Sie nach der Benutzung das Produkt vom Netz.
- Das Ladegerät ist für eine Netzspannung von 100-240 V geeignet und daher weltweit einsetzbar. Beachten Sie, dass hierzu ein länderspezifischer Adapter notwendig ist.
- Eine entsprechende Auswahl an Hama Produkten finden Sie unter www.hama.com.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Überprüfen Sie ohne Netzverbindung die mechanische Kompatibilität zwischen dem Ladegerät, Anschlusskabel und Endgerät.
- Stecken Sie das zu ladende Endgerät am Ladegerät an. Das zu ladende Gerät sollte ausgeschaltet sein.
- Stecken Sie das Ladegerät in die dafür vorgesehene Steckdose.
- Das ausgeschaltete Endgerät wird geladen.

3.1. Laden über Netzanschluss

- Stecken Sie das Netzteil des Ladegerätes in eine zugelassene und leicht erreichbare Steckdose.
- Trennen Sie nach der Benutzung alle Kabel- und Netzverbindungen

4. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

6. Technische Daten

Eingangsspannung/ Frequenz	100–240 V ~ / 50–60 Hz
Eingangsstromstärke	max. 600 mA
Ausgangsspannungen	5V
Ausgangsströme	USB 1: 2100 mA USB 2: 2100 mA

7. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d'emploi

- 1. Contenu de l'emballage**
- Chargeur USB 230 V
 - Mode d'emploi

2. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Avertissement

- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.

3. Mise en service

Remarque concernant le raccordement aux appareils que vous désirez utiliser

Avant de raccorder un appareil, veuillez contrôler que le débit de courant du bloc d'alimentation est suffisant pour ce type d'appareil.

Remarque

- Après utilisation, débranchez le produit du réseau.
- Le chargeur est adapté à une tension secteur de 100-240 V et peut donc être utilisé dans le monde entier. Veuillez toutefois noter qu'un adaptateur est éventuellement nécessaire dans certains pays.
- Vous trouverez un choix d'adaptateurs dans les produits Hama sur www.hama.com.
- Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.
- Contrôlez la compatibilité mécanique du chargeur, du câble de raccordement et de l'appareil que vous désirez recharger avant de brancher le chargeur au secteur.
- Raccordez l'appareil que vous désirez recharger au chargeur. L'appareil que vous désirez recharger doit être hors tension.
- Branchez le chargeur à une prise de courant.
- La charge de l'appareil, hors tension, démarre.

3.1 Charge via branchement secteur

- Branchez le bloc secteur du chargeur à une prise de courant conformément installée et facile d'accès.
- Le voyant LED d'état s'allume en vert en cas de branchement électrique conforme.
- Après utilisation, débranchez tous les câbles et les branchements secteur.

4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

6. Technische Daten

Tension/fréquence d'entrée	100–240 V ~ / 50–60 Hz
Courant d'entrée	300 mA maxi
Tensions de sortie	5 V
Courants de sortie	USB 1: 2100 mA USB 2: 2100 mA

7. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Instrucciones de uso

- 1. Contenido del paquete**
- Cargador USB de 230 V
 - Estas instrucciones de manejo

2. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Utilice el producto sólo conectada a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso

- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No siga utilizando el producto si presenta daños visibles.

3. Puesta en funcionamiento

Nota sobre la conexión a posibles terminales

Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar suficientemente con la salida de corriente de la fuente de alimentación.

Nota

- Desenchufe el aparato de la red cuando haya terminado de utilizarlo.
- El cargador es adecuado para una tensión de red de 100-240 V, por lo que se puede utilizar en todo el mundo. Recuerde que para ello se necesita un adaptador específico del país.
- Encontrará una selección de productos adecuados de Hama en www.hama.com.
- Observe las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo de su terminal.
- Sin la conexión eléctrica establecida, compruebe la compatibilidad mecánica del cargador, el cable de conexión y el terminal.
- Enchufe el terminal a cargar al cargador. El dispositivo a cargar debe estar apagado.
- Conecte el cargador a la toma de corriente.
- El terminal, apagado, se carga.
- Tras el uso, interrumpa todas las conexiones por cable y de red.

3.1 Carga mediante conexión eléctrica

- Conecte la fuente de alimentación del cargador a una toma de corriente autorizada y fácilmente accesible.
- En caso de alimentación de corriente activa, el LED de estado luce de color verde.
- Tras el uso, interrumpa todas las conexiones por cable y de red.

4. Exclusion de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

5. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

6. Datos técnicos

Tensión de entrada/Frecuencia	100–240 V ~ / 50–60 Hz
Intensidad de la corriente de entrada	máx. 300 mA
Tensiones de salida	5 V
Corrientes de salida	USB 1: 2100 mA USB 2: 2100 mA

7. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

RUS
Руководство по эксплуатации

- Комплект поставки**
 - Зарядное устройство 230 В, USB
 - Настоящая инструкция
- Техника безопасности**
 - Запрещается использовать не по назначению.
 - Соблюдать технические характеристики.
 - Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
 - Беречь от влаги и брызг.
 - Кабель не сгибать и не зажимать.
 - Не ронять. Беречь от сильных ударов.
 - Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.
 - Не давать детям!
 - Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
 - Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

⚠ Внимание
• Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте. <ul style="list-style-type: none">Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
3. Ввод в эксплуатацию
ⓘ Инструкция по подключению устройств
<p>Перед подключением устройства убедитесь, что его характеристики соответствуют блоку питания.</p>
ⓘ Примечание
<ul style="list-style-type: none">По окончании использования отключите прибор от электросети. Устройство рассчитано на работу от сети 100-240 В, поэтому его можно применять во всех странах мира. Однако для этого могут потребоваться соответствующие переходники. Необходимые комплектующие смотрите на вебсайте www.hama.com.

- Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.
- Перед началом подключения проверьте механическую совместимость зарядного устройства, кабеля и заряжаемого устройства.
- Подключите заряжаемое устройство к зарядному устройству. Заряжаемое устройство должно быть выключено.
- Вставьте зарядное устройство в розетку электросети.
- Аккумуляторы выключенного устройства начнут заряжаться.

3.1 Зарядка от электросети

- Подключите блок питания к розетке электросети.
- Подача питания сигнализируется зеленой лампой.
- По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.

4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

5. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

6. Технические характеристики

Входное напряжение/частота	100—240 В ~ / 50—60 Гц
Входной ток	макс. 300 мА
Выходное напряжение	5 В
Выходной ток	USB 1: 2100 мА <p>USB 2: 2100 мА</p>

7. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормытивы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель,

согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пункта сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством.
Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды.
В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормытивы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

I Istruzioni per l’uso

- Contenuto della confezione**
 - Caricabatterie USB 230 V
 - Queste istruzioni per l’uso

- Indicazioni di sicurezza**
 - Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
 - Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
 - Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
 - Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
 - Non piegare, né schiacciare il cavo.
 - Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
 - Per rimuovere il cavo, tirare la spina e mai il cavo.
 - Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
 - Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
 - Non apportare modifiche all’apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

⚠ Attenzione
• Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile. <ul style="list-style-type: none">Non mettere in esercizio il prodotto se presenta danni visibili.
3. Messa in funzione
ⓘ Avvertenze per l’attacco a possibili terminali
<p>Prima di collegare un terminale, verificare che la potenza dell’attacco sia sufficiente.</p>
ⓘ Avvertenza
<ul style="list-style-type: none">Dopo l’utilizzo, scollegare il prodotto dalla rete. Il caricabatterie è idoneo per una tensione di rete di 100-240 V e può quindi essere impiegato in tutto il mondo utilizzando gli adattatori specifici per ciascun paese. Un’offerta corrispondente di prodotti Hama è disponibile all’indirizzo www.hama.com.

- Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l’uso del proprio terminale.
- Senza collegare alla rete, verificare la compatibilità meccanica tra il caricabatterie, il cavo di collegamento e il terminale.
- Inserire l’apparecchio da caricare nel caricabatterie. L’apparecchio dovrebbe essere spento.
- Inserire il caricabatterie nella presa prevista.
- Il terminale spento viene caricato.

3.1 Carica mediante allacciamento alla rete

- Inserire l’alimentatore del caricabatterie in una presa omologata e facilmente accessibile.
- In caso di alimentazione elettrica attiva, si accende il LED di stato verde.
- Dopo l’utilizzo, scollegare tutti i collegamenti dei cavi e della rete.

4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

5. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

6. Dati tecnici

Tensione d’ingresso/frequenza	100—240 V ~ / 50—60 Hz
Intensità di corrente in ingresso	max. 300 mA
Tensioni d’uscita	5 V
Correnti in uscita	USB 1: 2100 mA <p>USB 2: 2100 mA</p>

7. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l’implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d’istruzioni o sull’imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell’ambiente.

NL
Gebruiksaanwijzing

- Inhoud van de verpakking**
 - 230 V USB-oplader
 - deze bedieningsinstructies
- Veiligheidsinstructies**
 - Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
 - Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
 - Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
 - Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
 - De kabel niet knikken of inklemmen.
 - Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
 - Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.
 - Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
 - Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
 - Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

⚠ Waarschuwing
• Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn. <ul style="list-style-type: none">Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
3. Inbedrijfstelling
ⓘ Aanwijzing voor het aansluiten op mogelijke eindapparaatuur
<p>Controleer voor het aansluiten van een eindtoestel of het met de stroomlevering door de voedingsadapter voldoende van stroom kan worden voorzien.</p>

ⓘ Aanwijzing
<ul style="list-style-type: none">Verbreek na gebruik van het product de verbinding met het spanningsnet. De oplader is geschikt voor een netspanning van 100-240 V en kan om die reden wereldwijd worden gebruikt. Neemt u in acht dat hiervoor een landspecifieke adapter is benodigd. Een desbetreffende selectie van Hama-producten vindt u onder www.hama.com.

- Neem de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht.
- Controleer zonder netverbinding de mechanische compatibiliteit tussen de oplader, de aansluitkabel en het eindtoestel.
- Sluit het op te laden eindtoestel op de oplader aan. Het op te laden toestel moet uitgeschakeld zijn.
- Sluit de oplader aan op het stopcontact.
- Het uitgeschakelde eindtoestel wordt opgeladen.

3.1 Opladen via spanningsnetaansluiting

- Steek de voedingsadapter van de oplader in een gekeurd en makkelijk te bereiken stopcontact.
- Bij een actieve spanningsvoorziening gaat de status-LED groen branden.
- Na het gebruik alle kabel- en netverbindingen scheiden.

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

5. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

6. Technische specificaties

Ingangsspanning/ frequentie	100—240 V ~ / 50—60 Hz
Ingangsstroom	max. 300 mA
Uitgangsspanningen	5 V
Uitgangsstroomwaarden	USB 1: 2100 mA <p>USB 2: 2100 mA</p>

7. Aanwijzingen over de afvalverwerking
Notitie aangaande de bescherming van het milieu:
 Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

GR
Οδηγίες χρήσης

- Περιεχόμενο συσκευασίας**
 - Φορτιστής USB 230 V
 - Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού
- Υποδείξεις ασφαλείας**
 - Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
 - Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στενά περιβάλλοντα.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υψρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
 - Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
 - Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
 - Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα τραβήξτε το φις και ποτέ το καλώδιο.
 - Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
 - Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
 - Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ’ αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

⚠ Προειδοποίηση
• Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη. <ul style="list-style-type: none">Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν παρουσιάσει εμφανείς βλάβες.
3. Έναρξη χρήσης
ⓘ Υπόδειξη για σύνδεση σε πιθανές συσκευές
<p>Πριν τη σύνδεση μιας συσκευής ελέγξτε αν αυτή μπορεί να τροφοδοτηθεί επαρκώς από την παροχή του τροφοδοτικού.</p>

ⓘ Υπόδειξη
<ul style="list-style-type: none">Μετά τη χρήση αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για τάση 100–240 V και ως εκ τούτου μπορεί να χρησιμοποιείται σε όλο τον κόσμο. Λάβετε υπόψη ότι χρειάζεται προσαρμογέας κατάλληλος για την εκάστοτε χώρα. Θα βρείτε τα αντίστοιχα προϊόντα Hama στη σελίδα www.hama.com.
<ul style="list-style-type: none">Ακολουθήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου χειρισμού της συσκευής σας. Ελέγξτε τη μηχανική συμβατότητα μεταξύ του φορτιστή, του καλωδίου και της τελικής συσκευής χωρίς σύνδεση στο ρεύμα. Συνδέστε τη συσκευή προς φορτιστή με τον φορτιστή. Η συσκευή προς φόρτιση πρέπει να είναι απενεργοποιημένη. Στη συνέχεια συνδέστε τον φορτιστή στην προβλεπόμενη πρίζα. Η απενεργοποιημένη συσκευή φορτίζεται παρόλα αυτά.

3.1 Φόρτιση μέσω ηλεκτρικής πρίζας

- Συνδέστε το τροφοδοτικό του φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα με εύκολη πρόσβαση.
- Η LED κατάσταση ανάβει πράσινη όταν υπάρχει ηλεκτρική τάση.
- Μετά τη χρήση αποσυνδέστε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια και τις συνδέσεις

4. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καίη των υποδείξεων ασφαλείας.

5. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου/ συχνότητα	100—240 V ~ / 50—60 Hz
Ισχύς ρεύματος εισόδου	max. 300 mA
Τάσεις εξόδου	5 V
Ρεύματα εξόδου	USB 1: 2100 mA <p>USB 2: 2100 mA</p>

7. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:
 Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι’ αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

PL
Instrukcja obsługi

- Zawartość opakowania**
 - Ładowarka 230 V USB
 - Instrukcja obsługi

- Wskazówki bezpieczeństwa**
 - Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
 - Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
 - Chronicz produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
 - Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgamy wody.
 - Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
 - Chronicz produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
 - Wyciągając kabel, chwytaj bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
 - Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
 - Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
 - Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

⚠ Ostrzeżenie
• Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne. <ul style="list-style-type: none">Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
3. Użycie zasilacza
ⓘ Wskazówki dotyczące podłączenia do urządzenia
<p>Przed podłączeniem zasilacza do urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie zostało poprawnie ustawione i zasilacz dostarcza odpowiednią ilość prądu.</p>

ⓘ Wskazówki
<ul style="list-style-type: none">Po zakończeniu ładowania należy ładowarkę odłączyć od prądu. Ładowarka przeznaczona do użytkowania w sieci 100-240 V, dzięki czemu można ją stosować w każdym kraju. Należy uwzględnić fakt, w różnych krajach mogą być różne gniazda sieciowe. W związku z tym wymagany jest odpowiedni adapter. Odpowiednie adaptery można znaleźć na www.hama.com.
<ul style="list-style-type: none">Przed podłączeniem ładowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia. Przed podłączeniem ładowarki należy sprawdzić mechaniczne połączenie między ładowarką, wtykiem, a urządzeniem końcowym. Ładowarkę podłączyć do urządzenia. Urządzenie powinno być podczas ładowania wyłączone. Ładowarkę podłączyć do odpowiedniego gniazda. Proces ładowania rozpocznie się.

3.1 Ładowanie w gniazdku sieciowego

- Zasilacz ładowarki podłączyć do gniazdzka.
- Zapali się zielona kontrolka LED. Po zakończeniu ładowania ładowarkę należy odłączyć od sieci.

4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

5. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

6. Dane techniczne

Napięcie wejściowe/ częstotliwość	100—240 V ~ / 50—60 Hz
Prąd na wejściu	maks. 300 mA
Napięcie na wyjściu	5 V
Prąd na wyjściu	USB 1: 2100 mA <p>USB 2: 2100 mA</p>

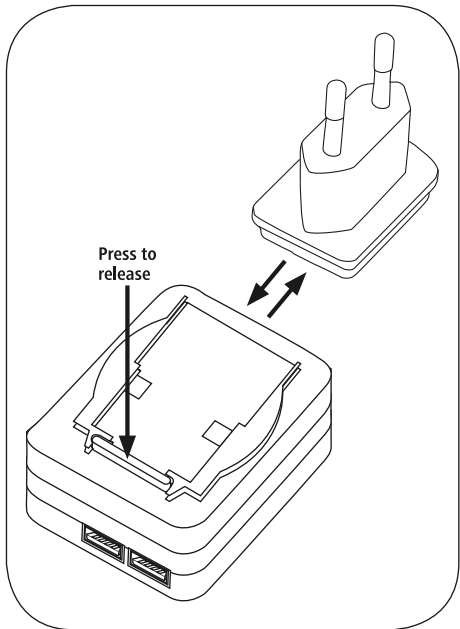
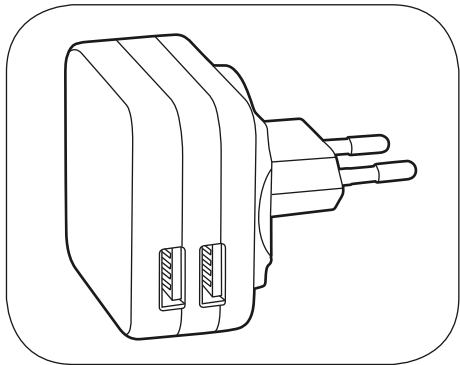
7. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi!

Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekazanego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

USB Charger "Dual" USB-Ladegerät



- H** Használati útmutató
- CZ** Návod k použití
- SK** Návod na použitie
- P** Manual de instruções
- TR** Kullanma kılavuzu
- RO** Manual de utilizare
- S** Bruksanvisning
- FIN** Pistokelaturi

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma

- 230 V-os USB-töltőkészülék
- Ez az útmutató

2. Biztonsági előírások

- A termék kizárólag az előírt célra használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- A kábel eltávolításához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

Figyelmeztetés

- Kizárólag egy erre a célra engedélyezett csatlakozó aljzattal üzemeltesse a terméket. A csatlakozó aljzatnak a termék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha nyilvánvaló sérülés látható.

3. Üzembe helyezés

Megjegyzés a készülékek csatlakoztatásához

Mielőtt csatlakoztatna egy készüléket a tápegységhez, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e beállítva a kimeneti áram és feszültség a tápegységen.

Hivatkozás

- Használat után válassza le a készüléket hálózatról.
- A töltő 100-240 V-os hálózati feszültségről működtethető, ezért világszerte használható. Megjegyzendő, hogy vannak olyan országok, ahol speciális konnektor-adapter szükséges hozzá.
- A megfelelő adapter kiválasztható a Hama termékek honlapján: www.hama.com.

- A töltő alkalmazásakor tartsa be a végkészülék felhasználói útmutatójában leírtakat.
- Mielőtt a hálózatba csatlakoztatná, ellenőrizze a mechanikai kompatibilitást a töltő, a csatlakozókábel és a végkészülék között.
- Először csatlakoztassa a végkészülékhez az akkumulátortöltőt.
- A végkészüléket kapcsolja ki.
- Csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő hálózati konnektorba.
- A kikapcsolt végkészüléknél elkezdődik az akku töltése.

3.1 Töltés tápcsatlakozón keresztül

- Csatlakoztassa a töltő tápegységet egy könnyen elérhető háztartási konnektorba.
- Az aktív tápáram-ellátást zölden világító állapotjelző LED mutatja.
- Használat után húzza ki a kábel-dugaszt és a tápcsatlakozót.

4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató ésvagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

5. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz. Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) További támogatási információt itt talál: www.hama.com

6. Műszaki adatok

Bemeneti feszültség/frekvencia	100–240 V ~ / 50–60 Hz
Bemeneti áram max.	300 mA
Kimeneti feszültség	5 V
Kimeneti áramok	USB 1: 2100 mA USB 2: 2100 mA

7. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Návod k použití

1. Obsah balení

- 230 V síťová USB nabíječka
- Návod k použití

2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Přístroj neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte působení stříkající vody.
- Kábel nelámejte a nestlačujte.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Při vytážení kabelu táhnete přímo u konektoru a nikdy za kabel.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.

Upozornění

- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a být snadno přístupná.
- V případě viditelného poškození produktu již dále nepoužívejte.

3. Použití

Upozornění k připojování zařízení ke zdroji

Před připojením zařízení zkontrolujte, zda jsou výstupní parametry zdroje dostatečné pro napájení daného zařízení.

Poznámka

- Po použití odpojte nabíječku ze sítě
- Nabíječka je vhodná pro síťové napětí 100 až 240 V a umožňuje tedy celosvětové použití. V některých zemích je potřeba použít zásuvkový adaptér.
- Vhodné produkty najdete na www.hama.com
- Dodržujte pokyny z návodu k obsluze Vašeho zařízení.
- Zkontrolujte kompatibilitu připojení mezi nabíječkou, propojovacím kabelem a zařízením.
- Připojte zařízení, které má být nabíjeno, k nabíječce. Zařízení by mělo být vypnuto.
- Připojte nabíječku do síťové zásuvky. Bude zahájeno nabíjení zařízení.

3.1 Nabíjení ze sítě

- Připojte síťový adaptér nabíječky do snadno přístupné síťové zásuvky.
- Během nabíjení svítí LED kontrolka zeleně.
- Po dokončení nabíjení odpojte všechny kabely a zařízení.

4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

5. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obrátte na na poradenské oddělení Hama. Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

6. Technické údaje

vstupní napětí/frekvence	100–240 V ~ / 50–60 Hz
vstupní proud	max. 300 mA
výstupní napětí	5 V
výstupní proud	USB 1: 2100 mA USB 2: 2100 mA

7. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU stanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia

- 230 V síťová USB nabíjačka
- Návod na použitie

2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených uvedených v technických údajoch.
- Chraňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a predchádzajte kontaktu so striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby kábel nebol zalomený alebo privretý.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Na odpojenie kábla ťahajte priamo za zástrčku, nikdy za prívodný kábel.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Mä to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.

Upozornenie

- Výrobok napájajte iba zo schválenej zásuvky. Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Produkt nepoužívajte ďalej, ak je zreteľne poškodený.

3. Použitie

Upozornenie pre pripojenie zariadenia k zdroju

Pred pripojením zariadenie skontrolujte, či sú výstupné parametre zdroja dostatočné pre napájanie daného zariadenia.

Poznámka

- Po použití odpojte nabíjačku zo siete
- Nabíjačka je vhodná pre sieťové napätie 100 až 240 V a umožňuje teda celosvetové použitie. V niektorých krajinách je potrebné použiť zásuvkový adaptér.
- Vhodné produkty nájdete na www.hama.com/travel-plugs
- Dodržujte pokyny z návodu na použitie k Vašmu zariadeniu.
- Skontrolujte kompatibilitu prepojenia medzi nabíjačkou, prepojovacím káblom a zariadením.
- Zariadenie, ktoré má byť nabíjané, pripojte k nabíjačke. Zariadenie by malo byť vypnuté.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky. Zariadenie sa začne nabíjať.

3.1 Nabíjanie zo siete

- Sieťový adaptér nabíjačky zapojte do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.
- Počas nabíjania svieti LED kontrolka na zeleno.
- Po dokončení nabíjania odpojte všetky káble a zariadenia.

4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

5. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.) Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

6. Technické údaje

vstupné napätie/frekvencia	100–240 V ~ / 50–60 Hz
vstupný prúd	max. 300 mA
výstupné napätie	5 V
výstupný prúd	USB 1: 2100 mA USB 2: 2100 mA

7. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným využitkovím alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem

- Carregador USB de 230 V
- Estas instruções de utilização

2. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

Aviso

- Ligue o produto apenas a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada na proximidade do produto e deve ser facilmente acessível.
- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.

3. Colocação em funcionamento

Indicações para a ligação a aparelhos possíveis

Antes da ligação de um aparelho, verifique se este pode ser alimentado de forma suficiente com a corrente de saída da fonte de alimentação.

Nota

- Após a utilização, desligue o produto da corrente.
- O carregador foi concebido para uma tensão elétrica de 100 a 240 V e, por conseguinte, pode ser utilizado em todo o mundo. Tenha em atenção que, para tal, é necessário um adaptador específico do país.
- Poderá encontrar uma seleção adequada de produtos Hama em www.hama.com.

- Respeite as indicações apresentadas no manual de instruções do aparelho a ligar.
- Sem ligar à rede elétrica, verifique a compatibilidade mecânica entre o carregador, o cabo de ligação e o aparelho final.
- Ligue o aparelho a carregar ao carregador. O aparelho a carregar deve estar desligado.
- Insira o carregador na tomada prevista para o efeito.
- O aparelho desligado é carregado.

3.1 Carregamento através da ligação à rede elétrica

- Ligue a fonte de alimentação do carregador a uma tomada elétrica adequada e facilmente acessível.
- Se a corrente de alimentação estiver ligada, o LED de estado acende-se a verde.
- Após a utilização, desligue todas as ligações de cabos e à rede elétrica.

4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação ou das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

5. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama. Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês) Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

6. Especificações técnicas

Frequência/tensão de entrada	100–240 V ~ / 50–60 Hz
Intensidade da corrente de entrada	máx. 300 mA
Tensões de saída	5 V
Correntes de saída	USB 1: 2100 mA USB 2: 2100 mA

7. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

1. Paketin iindekiler

- 230 V USB şarj cihazı
- bu kullanna kılavuzu

2. Güvenlik uyarları

- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.

⚠ Uyarı
<ul style="list-style-type: none">Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırınız. Priz ürüne yakın olmalı ve kolayca erişilebilmelidir. Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırmayın.

3. Devreye alma

ℹ Cihazlara bağlama uyarısı
<p>Bir cihazı bağlamadan önce, bu cihazın şebeke adaptörünün akım çıkış değeri ile yeterli miktarda beslenip</p>

ℹ Uyarı
<ul style="list-style-type: none">Ürünü kullandıktan sonra şebekeden ayırın. Şarj cihazı 100-240 V için uygun olduğundan tüm dünyada kullanılabilir. Bu durumda ülkeye özel bir adaptör kullanılması gerektiğine dikkat edin. İlgili Hama ürünleri için, bkz. www.hama.com.

- Cihazınızın kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat ediniz.
- Şebeke bağlantısını yapmadan önce şarj cihazı, bağlantı kablosu ve cihazın mekanik olarak birbirlerine uygun olduğunu kontrol edin.
- Şarj edilecek cihazı şarj cihazına takın. Şarj edilecek cihazın kapalı olması gerekir.
- Şimdi şarj cihazını öngörülen prize takın.
- Kapalı olan cihaz şarj edilir.

3.1 Şebeke bağlantısı üzerinden şarj edilmesi

- Şarj cihazının şebeke adaptörünü onaylanmış ve kolay erişilebilen bir prize takın.
- Gç kaynağı aktif ise, durum LED’i yeşil renkte yanar.
- Kullandıktan sonra tüm kablo ve şebeke bağlantılarını ayırın

4. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanm kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlıardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

5. Servis ve destek


Ürüne ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

6. Teknik bilgiler

Giriş gerilimi/frekansı	100–240 V ~ / 50–60 Hz
Giriş akımı gücü	maks. 300 mA
Çıkış gerilimleri	5 V
Çıkış akımları	USB 1: 2100 mA <p>USB 2: 2100 mA</p>

7. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:

 Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine

götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanna kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya’da piller ve aküler için de geçerlidir.

1. Conținutul pachetului

- Încărcător USB 230 V
- Acest manual de utilizare

2. Instrucțiuni de siguranță

- Folosii produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Protejdați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecher și niciodată de cablu.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritare în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

⚠ Avertizare
<ul style="list-style-type: none">Exploatați produsul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza de rețea trebuie să fie plasată în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă. Nu utilizați produsul în continuare dacă prezintă cazuri evidente de deteriorări.

3. Punere în funcțiune

ℹ Informații pentru conectarea la posibile aparate finale
<p>Înainte de conectarea unui aparat final verificați dacă acesta este suficient alimentat de alimentatorul de rețea.</p>

ℹ Instrucțiune
<ul style="list-style-type: none">După utilizare deconectați produsul de la rețea. Încărcătorul este adecvat pentru o tensiune de rețea de 100-240 V și de aceea este global utilizabil. Vă rugăm să aveți în vedere că astfel este necesar un adaptor specific fiecărei țări. Un sortiment corepunzător de produse Hama găsiți la www.hama.com.

- Vă rugăm să respectați indicațiile din manualul de utilizare al aparatului final.
- Fără a fi conectate la curent verificați compatibilitatea mecanică dintre încărcător, cablul de conexiune și aparatul final.
- Conectați aparatul final de încărcat la încărcător. Aparatul de încărcat nu trebuie să fie pornit.
- Introduceți încărcătorul în priza prevăzută.
- Aparatul final deconectat se încarcă.

3.1 Încărcare cu recorder la rețea

- Conectați elementul de rețea al încărcătorului la o priză autorizată și ușor accesibilă.
- În cazul alimentării active cu curent LED-ul de statut luminează verde.
- După utilizare îtrerupeți toate contactele cablurilor și rețelei.

4. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerepectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

5. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)


Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

6. Date tehnice

Tensiune de intrare/frecvență	100–240 V ~ / 50–60 Hz
Intensitate curent de intrare	max. 300 mA
Tensiuni de ieșire	5 V
Curenți de ieșire	USB 1: 2100 mA <p>USB 2: 2100 mA</p>

7. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

 Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau inapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

1. Förpackningsinnehåll

- 230 V USB-laddare
- Denna bruksanvisning

2. Säkerhetsanvisningar

- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Böj och kläm inte kablern.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Dra direkt i kontakten när kablern ska tas bort, aldrig i kablern.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

⚠ Varning
<ul style="list-style-type: none">Använd bara produkten när den är ansluten till ett godkänt eluttag. Eluttaget måste sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå. Fortsätt inte använda produkten när den har tydliga skador.

3. Börja använda

ℹ Information beträffande anslutning till möjliga slutapparater
<p>Innan en slutapparat ansluts ska du undersöka om den kan få tillräckligt med ström från nätaggregatet.</p>

ℹ Hänvisning
<ul style="list-style-type: none">Skilj produkten från elnätet efter användningen. Laddaren passar till en nätspänning från 100-240 V och kan därför användas över hela världen. Tänk på att det alltid behövs en adapter som passar i det aktuella landet. Du hittar ett passande urval av Hama-produkter på www.hama.com.

- Beakta informationen i bruksanvisningen till din slutapparat.
- Undersök den mekaniska kompatibiliteten mellan laddaren, anslutningskabeln och apparaten utan anslutning till elnätet.
- Anslut apparaten som ska laddas till laddaren. Apparaten som ska laddas ska vara avstängd.
- Stick i laddaren i det avsedda uttaget.
- Den avstängda apparaten laddas.

3.1 Ladda via nätslutning

- Stick in laddarens nätdapter i ett godkänt uttag som är lätt att nå.
- Status-LED tänds och lyser grön när strömförsörjningen är aktiv.
- Ta isär alla kabel- och nätslutningar efter användningen

4. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhets-hänvisningarna inte följs.

5. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)
Du hittar mer support-information här: www.hama.com

Ingångsspänning/frekvens	100–240 V ~ / 50–60 Hz
Ingångsströmstyrka	max. 300 mA
Utgångsspänningar	5 V
Utgångsströmmar	USB 1: 2100 mA <p>USB 2: 2100 mA</p>

7. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:

 Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte  kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten ineffattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

1. Pakkauksen sisältö

- 230 V:n USB-laturi
- tämä käyttöohje

2. Turvaohjeet

- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Suojaaj tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Irrota sähköjohto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Hävitä pakkauksmateriaali heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

⚠ Varoitus
<ul style="list-style-type: none">Yhdistä tuote vain pistorasiaan, joka on hyväksytty tuotteen käyttöä varten. Pistorasian tulee olla asennettu tuotteen lähelle sekä helposti saavutettavissa. Älä käytä tuotetta enää, jos se on ilmeisesti vaurioitunut.

3. Käyttöönotto

ℹ Mahdollisiin laitteisiin liittämiseen liittyvä ohje
<p>Varmista ennen laitteen liittämistä, että se saa verkkolaitteesta riittävästi virtaa.</p>

ℹ Ohje
<ul style="list-style-type: none">Irrota tuote verkosta käytön jälkeen. Laturi soveltuu 100-240 V:n verkkojännitteelle ja sopii siten käyttöön kaikkialla maailmassa. Huomaa, että tätä varten tarvitaan maakohtainen sovitin. Valikoima tähän sopivia Hama-tuotteita on osoitteessa www.hama.com.

- Noudata laitteen käyttöohjetta.
- Älä liitä laitteita sähköverkkoon, ennen kuin tarkistat laturin, liitäntäjohdon ja ladattavan laitteen mekaanisen yhteensopivuuden.
- Liitä ladattava laite laturiin. Ladattavan laitteen virran tulee olla katkaistuna.
- Kytke laturi sille tarkoitettuun pistorasiaan.
- Sammutettu laite latautuu.

3.1 Lataus verkkoliitännän kautta

- Liitä laturin verkkolaitte hyväksyttyyän ja sopivassa paikassa olevaan pistorasiaan.
- Kun sähkönsyöttö on käynnissä, tilan merkkivalo palaa vihreänä.
- Irrota käytön jälkeen kaikki johto- ja verkkoliitännät

4. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jättäi turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.


5. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)
Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

Tulojännite/taajuus	100–240 V ~ / 50–60 Hz
Tulovirran voimakkuus	enint. 300 mA
Lähtöjännitteet	5 V
Lähtövirrat	USB 1: 2100 mA <p>USB 2: 2100 mA</p>

7. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

 Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädän-nössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttöavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

<p>hama[®]</p> <p>Hama GmbH & Co KG D-86652 Monheim www.hama.com</p>	<p>CE</p>
<p>All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.</p>	